

# La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

Quand environnement | Quatre générations  
rime avec golf | dans la restauration



- page 14A -

- pages 4A et 5A -

## LAC-BROME



archives La Voix de l'Est



**Bienvenue à notre Table gourmande champêtre Racicot Chagnon**  
Nous vous offrons un choix de cinq, sept ou dix services

*Venez vivre vos rêves sur un site de villégiature*

**OUVERT À L'ANNÉE SUR RÉSERVATION SEULEMENT**

Seulement à 5 min de Bromont

336, ch. Fulford, Lac-Brome  
(450) 539-2230

Au plaisir de vous accueillir!  
Carole et André



Party - Réunion - Mariage - Etc.  
Grand chapiteau fleuri et aménagé  
(jusqu'à 150 personnes)

**Les SERRES et le KIOSQUE du Jardin familial Racicot Chagnon**

Ouvert dès le 7 mai de 10 h à 18 h (7 jours)  
(450) 539-2230

336, ch. Fulford, Lac-Brome

Nous aménageons pour vous vos urnes, balconnières...

À VOTRE CHOIX

Produits maison: Pâtisseries...

Mini-fermette + aire de jeux

Avec ce coupon obtenez un petit pot fleuri de 4 po pour seulement 2\$  
**VENEZ VOIR NOS NOUVEAUTÉS!**



A 5 min de Bromont

Du plaisir en famille!

200910V1

En marge des célébrations du 70<sup>e</sup> anniversaire de fondation de La Voix de l'Est qui se dérouleront tout au long de l'année 2005, nous vous proposons dans nos cahiers sur les municipalités un petit coup d'œil sur l'histoire de chacune d'elles.

## De Knowlton à Lac-Brome

La ville de Lac-Brome a vu le jour en 1971 à la suite d'une fusion entre les villages de Knowlton, du canton de Brome et de Foster qui avaient été respectivement fondés en 1888, 1845 et 1917.

Le nom du village de Knowlton lui a été donné en l'honneur du colonel Paul Holland Knowlton qui est venu s'y établir en 1834. Ce fils de loyaliste représente vraiment un symbole puisque c'est lui qui a graduellement fait

bâtir une scierie, une forge, une fabrique de potasse, un magasin et un moulin à blé dans le village. C'est cet ensemble d'industries et de commerces qui a constitué le noyau de départ du village actuel qui portait alors le nom de Coldbrook qui était aussi le nom du cours d'eau qui l'arrose.

Le colonel Knowlton est associé au développement de plusieurs secteurs de la région que ce soit de l'agriculture, de l'histoire, du journalisme ou encore de la politique. Son influence a d'ailleurs été rapidement perceptible alors que, par exemple, le premier bureau de poste, ouvert en 1851, portait le nom de Knowlton.

Le développement de Knowlton s'est poursuivi si bien qu'en 1867, il y étaient établis un bon nombre de villas avec domaines dont les propriétaires étaient de riches bourgeois de la région de Montréal.

C'est de cette façon qu'est née la vocation de villégiature de la région de Lac-Brome. Le développement du réseau hôtelier, entre autres, a amené les citadins à jouer un rôle important dans le roulement de l'économie locale et cette tradition se poursuit encore aujourd'hui.

Source: Noms et lieux du Québec



Construit en 1849, le premier établissement de la région offrant hébergement, victuailles et boissons est nommé pertinemment par son propriétaire, Edward Blinn, Blinn's Inn. Située au cœur commercial du village de Knowlton l'auberge est aussi l'arrêt de la diligence qui relie le Bolton Pass à Gilman's Corner. En 1851, Blinn vend l'auberge à Albert Kimball, qui la renomme immédiatement Kimball's Hotel et Knowlton Stage House. Pendant de nombreuses années, deux générations de Kimballs offrent gîte et restauration à cet endroit de plus en plus populaire.



Hotel de ville et l'Église St. Paul.



Rue Victoria, 1940.

### VeloBrome inc



Venez voir la gamme Rocky Mountain 2005

Le choix de Marie-Hélène Premont et Alison Sydor

Qualité sans pareille, performance fulgurante, durabilité réputée, fabrication canadienne.



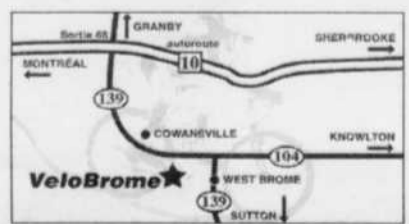
Inscrivez-vous au « Jour Démo Rocky Mountain » à Bromont (18 ans et plus)

Si vous louez un vélo Rocky Mountain à Bromont et achetez le même modèle chez nous, nous vous rembourserons votre journée de location.

Spéciaux: Miele, et Mikado 2004  
Jusqu'à 30% de rabais  
(jusqu'à épuisement des stocks)

Venez essayer le système d'assistance électrique Bionx

Arrêtez d'utiliser votre auto pendant trois mois et vous vous en paierez une! Sophistiqué, intelligent, très léger. S'installe sur votre vélo existant. Garantie 2 ans. Bye bye les côtes!



#### NOS MARQUES

Dépositaire autorisé de: Guru, Rocky Mountain, Miele, Evax, Bionx, Michelin, Continental, Shimano, Arkel, Topeak



#### NOS SERVICES

Nous sommes spécialistes d'entretien et de réparation.

Mises au point à 15,95 \$, 29,95 \$, 49,95 \$ et 99,95 \$

**Spécialistes:** roues, systèmes de freins et d'entraînement

Location de vélos hybride, familial, remorque, tire-vélo et tandem

Entreposage hivernal

### Le Relais

Restaurant Bistro

Un restaurant à saveurs contemporaines offrant une excellente cuisine régionale



OUVERT TOUS LES JOURS

Matin • Midi • Soir

**JEUDI SOIR:**  
Spéciaux à 6<sup>95</sup>\$  
Réservations requises

**SAMEDI SOIR:**  
Rosbif au jus  
Pianiste sur place

**VENDREDI SOIR:**  
Margarita bar avec menu mexicain  
Moules et frites à volonté

**DIMANCHE SOIR:**  
Les Grillades d'été

Grand choix de tables d'hôte  
Terrasse d'été surplombant le village

Le cœur du village de Knowlton | Réservation:  
286, ch. Knowlton | 242-2232

1107, chemin Knowlton (routes 104 et 139) Tél.: 266-5822

## En attendant le centre communautaire...

LAC-BROME

Le projet du centre communautaire de Lac-Brome est en plan depuis cinq ans et voilà qu'arrive enfin le moment où toutes les attentes seront récompensées. Si tout va bien, c'est en septembre que sera levée la première pelletée de terre qui sonnera officiellement le début de la construction de l'édifice sur la rue Victoria.



Hélène Belzile

redaction@lavoxdelest.qc.ca

« Nous sommes évidemment heureux de la tournure des événements, constate le directeur général de Lac-Brome, Jean Bourret. Ce centre communautaire sera aussi un centre social et de santé. On y retrouvera une clinique médicale et un CLSC. Il y aura une grande salle qui servira de salle de conseil et y seront regroupés également les premiers répondants. On ne le souhaite pas, bien sûr, mais advenant une autre crise du genre de celle du

verglas, tous les services utiles aux citoyens et citoyennes seront disponibles en un seul endroit ce qui facilitera la tâche de tout le monde. »

Jean Bourret ne cache pas son enthousiasme face à ce projet qui verra prochainement le jour. Oui, les efforts ont été nombreux, mais l'approche de résultats concrets génère une belle énergie. Et déjà, le directeur général voit plus loin...

« Sans trop s'avancer, on peut dire que des projets annexés au centre communautaire se réaliseront dans un court délai, informe-t-il. On peut même parler d'une piscine... »

### D'autres projets

Ça bouge aussi dans d'autres secteurs de Lac-Brome. Par exemple, au centre de Knowlton, on projette d'aménager un stationnement pour les bicyclettes en plus d'un marché public et des aires de repos.

« On entend souvent les citoyens et citoyennes dire que nous mettons sur pied ces infrastructures pour attirer les touristes. Il faut s'enlever ça de la tête, insiste Jean Bourret. Bien sûr, nous aimons l'idée que des gens de l'extérieur viennent nous visiter, mais notre priorité est toujours de

faire en sorte que les habitants de Lac-Brome profitent d'une plus grande qualité de vie. Nous faisons tout ça d'abord pour eux, c'est bien clair. »

### La protection de l'environnement

Une autre priorité pour les dirigeants de Lac-Brome est la protection de l'environnement, principalement des terres humides. D'ailleurs, le parc Tiffany sera amélioré afin de mettre en valeur son environnement. Pour Jean Bourret, il est important de publiciser les projets avancés dans ce sens pour non seulement sensibiliser la population, mais aussi pour que les développeurs soient bien au courant du plan d'urbanisme de la ville.

« Chaque fois qu'un promoteur nous présente un projet d'affaires, vous pouvez être sûr qu'on le scrute à la loupe, explique-t-il. Il faut bien le dire, certains styles de promoteurs ne peuvent pas s'intégrer dans notre philosophie d'harmonisation et de protection de l'environnement. Alors, oui, on en refuse des projets et nous sommes très bien outillés pour faire la démonstration des raisons de notre



Jean Bourret ne cache pas son enthousiasme devant le réalisation du projet du centre communautaire.

archives La Voix de l'Est

refus. Par contre, il nous fait évidemment toujours plaisir d'accueillir de nouvelles entreprises quand elles correspondent à nos normes. »

Soulignons enfin qu'un jumelage entre la Chambre de commerce et la Ville de Lac-Brome permet maintenant aux quelques 240 commerces de la municipalité de travailler dans le même sens ce qui, évidemment, devrait amener prochainement de meilleurs résultats.



archives La Voix de l'Est

La région du lac Brome a son cahet bien à elle, un endroit où il fait bon vivre!

## L'ÉVÈNEMENT PUR ANIMAL

# LE 18 JUIN

**Toujours le MEILLEUR et maintenant 2 X PLUS GRAND**

**UN PLUS GRAND CHOIX DE:** • Nourriture sèche • Nourriture et os surgelés • Accessoires originaux • Jouets

**Alors, VENEZ CÉLÉBRER avec nous!** Rencontrez: Toiletteurs, entraîneurs, proprios de chenils locaux, clubs d'oiseaux et plusieurs autres.

**ÉPARGNEZ GROS avec NUTRO jusqu'à 25%**

**ON VOUS ATTEND LE 18 JUIN!**

**Aussi biscuits pour chiens offerts GRATUITEMENT**

\* Aucun achat requis.

**1108, ch. Knowlton, West Brome**

GRATUIT!

Hot-dogs, boissons gazeuses, gâteries, biscuits pour vos chiens.  
Pour les enfants: clown, maquillage et ballons

**\*Grand tirage: B.B.Q. au propane (valeur de 250 \$)**

Cowansville — Sutton — Knowlton

**Tel.: 263-3030 • OUVERT 7 JOURS**

# Lac-Brome

## Quatre générations dans la restauration

Hélène Belzile

LAC-BROME

L'Auberge Knowlton ainsi que son restaurant, Le Relais, font partie de l'histoire. Mais raconter l'histoire de cet établissement, c'est aussi plonger dans une autre hors du commun: quatre générations de femmes d'une même famille y ont gagné leur pain. Stéphanie Durrel réalise aujourd'hui que c'est très particulier de travailler dans ce restaurant où sont passées, avant elle, son arrière-grand-mère Anna Davis, sa grand-mère, Helen Davis et sa mère, Laurie Schoolcraft.

« C'est très spécial et, dans mon cas, c'est vraiment le fruit du hasard. Il y aura trois ans en septembre que je travaille ici. J'ai simplement envoyé mon curriculum vitae et, dans la même journée, on m'a engagée. », raconte la jeune femme qui a fait ses débuts comme commis aux tables à 14 ans.

### Une belle histoire

Il serait facile d'imaginer le scénario de la petite fille qui, accompagnant sa mère au travail, a eu la piqure pour ce genre de travail. Pourtant, dans le cas de Stéphanie, il n'en est rien.

« Ma mère a travaillé ici avant ma naissance et quand j'ai fait une demande d'emploi, je ne connaissais même pas ce lieu et je n'étais jamais venue manger ici. Ma mère ne savait pas non plus que j'avais

envoyé mon curriculum vitae ici. » Ce n'est que par après, quand elle a raconté à sa mère qu'elle avait décroché un emploi au restaurant Le Relais, que Stéphanie a tout appris au sujet des générations qui l'ont précédée.

« J'ai su que ma mère a été barmaid et serveuse ici à la fin des années 1980, explique celle qui est à son tour serveuse. Ma grand-mère a aussi été barmaid et serveuse dans les années 1970 et mon arrière-grand-



photo site Internet de l'Auberge Knowlton



photo Danièle Francis

Construite en 1849 et exploitée sans interruption depuis, l'Auberge Knowlton le plus ancien hôtel des Cantons de l'Est, récemment rénovée et redécouverte.

### ENTREPRENEUR

### CONTRACTOR

Licence RBQ: 8101-2015-32



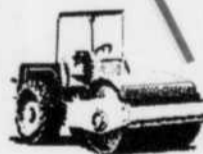
**ROCH VALLIÈRES inc.**

- Travaux mécanisés
- Marteau hydraulique (brise-roc)
- Chemins privés
- Systèmes septiques
- Lacs artificiels
- Démolition
- Fondation
- Drainage
- Terrassement brut
- Terre - Agrégat
- Sable - Gravier
- Pierre des champs

- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private roads



- Septic systems
- Artificial lakes - Ponds
- Demolition
- Foundation
- Drainage
- Land shaping
- Top soil - Aggregate
- Sand - Gravel
- Fieldstone



11, chemin Glen, Bolton Ouest

Tél.: (450) 242-2544

# Lac-Brome

mère, en plus de travailler au restaurant, a aussi été femme de chambre à l'auberge.»

Stéphanie avoue que le fait de travailler dans un endroit qui renferme son histoire familiale et aussi qui fait partie de l'histoire de la ville est plus que plaisant.

«Je suis heureuse de connaître ainsi l'histoire des lieux. En plus, ici, pendant le Festival du canard, il y a des clients qui viennent d'aussi loin que la France. Le contact avec la clientèle est vraiment intéressant.»

Terminant cette année son secondaire V, Stéphanie Durrel poursuivra des études collégiales, l'an prochain, dans le domaine des langues. Pour le moment, elle ne sait trop exactement de quoi sera faite sa carrière, mais elle ne met pas une croix sur la possibilité de se diriger officiellement en restauration.

«Line Patenaude, la gérante ici, m'a tout appris. Il est certain que j'ai une grande attirance pour le milieu de la restauration. Par contre, je voudrais peut-être explorer d'autres horizons. Mais il est sûr que j'aimerais continuer à travailler ici pendant mes études collégiales. Le restaurant, c'est ma deuxième maison. Je ne veux pas la quitter... Non, je ne veux pas partir!»



photos site Internet de l'Auberge Knowlton

## La réception.



L'Auberge Knowlton dispose d'une salle de réunion.

Un décor d'époque et confort moderne d'un hôtel de première classe d'aujourd'hui.

## AUBERGE & SPA WEST BROME

PURE ESSENCE

Massothérapie  
Soins du corps  
Soins des mains et des pieds  
Soins du visage

RETROUVEZ VOTRE NATURE

Pour connaître les forfaits et les soins offerts  
450.266.7552 • 1.888.902.7663

128, ROUTE 139, WEST BROME, QUÉBEC JOE 2PO WWW.AWB.CA

PAGE 5A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - MARDI 14 JUIN 2005

## Vent de renouveau à l'Atelier Motosport Pierre Beullac

Fondé en 1980 par M. Pierre Beullac, un passionné de motos doublé d'un coureur qui a pris part à des compétitions tant aux États-Unis qu'au Canada, Atelier Motosport Pierre Beullac célèbre cette année son 25<sup>e</sup> anniversaire.

Concessionnaire exclusif de motos Honda, le commerce fait également la vente de motos d'occasion de toutes marques. On y retrouve un service de pièces et un atelier de réparations. Et, fait à souligner: l'entreprise a récemment été agrandie afin de mieux répondre aux besoins de la clientèle croissante. Ainsi, le service de réparation mécanique possède maintenant son propre édifice tout comme le nouvel entrepôt, ouvert depuis janvier, qui est utilisé pour entreposer les motos du commerce.

### Nouvelle boutique «Speedmode»

Cet agrandissement a aussi permis d'ajouter un élément d'importance au commerce. Il s'agit d'une boutique, où vous dénicheriez tous les vêtements et accessoires pour la moto. Comme l'explique la gérante, M<sup>me</sup> Julie Beullac: «Nous avons un grand choix de vêtements pour les motocyclistes, dont des manteaux et des pantalons de cuir, beaucoup de casques, des t-shirts, des chandails mode pour femmes et hommes dans des marques telles que Fox et Alpine Star. Nous avons aussi en inventaire des équipements pour enfants.»

### Place à la relève

Ces changements majeurs ont été réalisés depuis l'arrivée de Chantal et Julie Beullac, les filles de M. Pierre Beullac et de M<sup>me</sup>

Joanne Beullac, qui assument la responsabilité de la comptabilité depuis l'ouverture du commerce. Toutes deux viennent appuyer leurs parents dans leurs tâches et les aider à réaliser le but qu'ils poursuivent depuis toujours, soit celui d'être parmi les meilleurs commerces de motos au Québec. Ayant travaillé dans la vente au détail, Julie et Chantal possèdent l'art de mettre les produits en valeur et de leur accorder la visibilité qu'ils méritent.

### Une relève appréciée

Détentrices d'un bac en communication, Chantal agira à titre de responsable des ventes dès l'été. Depuis son arrivée, elle a, entre autres, mis sur pied un site internet, ([www.ateliermotosport.com](http://www.ateliermotosport.com)) qui a beaucoup contribué à faire connaître le commerce. «Le site internet nous a permis d'aller chercher une clientèle beaucoup plus vaste. Certains de nos clients proviennent d'aussi loin que d'Asie, d'Australie, d'Europe et de partout aux États-Unis», souligne Chantal Beullac. Tant qu'à Julie, c'est elle qui a mis en place la nouvelle boutique mode à l'intérieur du commerce et qui en assume la gérance. M. et M<sup>me</sup> Beullac se disent d'ailleurs très heureux de l'arrivée de leurs filles, qui prendront sans doute la relève un jour. Tous quatre sont entourés d'une équipe professionnelle, dynamique et de grande expérience composée de François Paquette, gérant des pièces et du service depuis 13 ans; Philippe Lapierre et Patrick Dion, Raymond Gagnon, mécaniciens; David St-Pierre, commis aux pièces et service et Kevin Bélanger, stagiaire.

Toute l'équipe profite d'ailleurs de l'occasion pour remercier sa fidèle clientèle qui l'encourage depuis 25 ans et invite les amateurs de moto à venir les rencontrer dans leurs locaux agrandis!



**ATELIER**  
Pierre Beullac  
**MOTOSPORT**

1150, chemin Knowlton  
West Brome

**263-6902**

[www.ateliermotosport.com](http://www.ateliermotosport.com)



## Le Théâtre Lac-Brome fête ses 20 ans !

Hélène Belzile

LAC-BROME

**P**oursuivant dans sa tradition de théâtre de langue anglaise, le Théâtre Lac-Brome célébrera son 20<sup>e</sup> anniversaire le samedi 25 juin en présentant une rétrospective de ces belles années. Puis, la saison 2005 sera lancée le 1<sup>er</sup> juillet. Encore une fois, il sera possible de voir quatre pièces différentes, cette saison, dont trois seront des premières mondiales.

« Cette formule est très populaire, raconte Nicholas Paynes, directeur général et artistique du Théâtre Lac-Brome. Comme nous comptons sur une petite population, il serait difficile de faire nos frais avec une seule pièce. Avec quatre pièces, on permet aux gens de revenir quelques fois nous voir et d'assister à des spectacles différents. Cette diversité est bien appréciée. Pour les comédiens, c'est aussi agréable puisque certains jouent dans deux pièces, par exemple. Ça les amène à jouer différents rôles tout en continuant de travailler au même endroit. »

### Programmation

Le 1<sup>er</sup> juillet, le Théâtre Lac-Brome présentera, en première mondiale, la plus récente comédie de George Rideout, *The Tall Girl*; c'est le récit d'une rencontre entre des amoureux et les futurs beaux-parents. Souvent, c'est la catastrophe, mais pas cette fois! En fait, tout ce beau monde semble avoir pas mal de points en commun. Cette histoire de famille met en vedette Jojo Rideout et Laurel Thomson.

Le 8 juillet, une deuxième première mondiale sera proposée avec *Honky Tonk Blue*, une rencontre musicale entre la comédienne montréalaise Laura Teasdale et Ralph Steiner. Une soirée chaude est à prévoir avec cette musique sentimentale à souhaits.

La programmation se poursuit le 13 juillet avec *Four Anglos Of the*



photos Danièle Francis

Dans sa tradition de théâtre de langue anglaise, le Théâtre Lac-Brome célébrera son 20<sup>e</sup> anniversaire le samedi 25 juin en présentant une rétrospective de ces belles années.

*Apocalypse*. Tout en conjuguant musique, textes et caricatures, Ricky Blue, George Bowser, Josh Freed et Terry Mosher présentent une histoire irrévérencieuse des Anglophones du Québec.

Enfin, le quatrième tableau de la saison est lui aussi canadien. *Sexy Laundry* sera proposé à partir du 2 août. Andrew Johnston et Melanie Doerr personnifient

un couple d'âge moyen qui tente de raviver la flamme de son amour d'hier. L'histoire fait donc le tour des relations amoureuses, du mariage et des conséquences du temps qui passe.

« Je crois que la population ici est fière du Théâtre Lac-Brome, enchaîne Nicholas Paynes. C'est un endroit où nous mettons en évidence notre cul-

ture que ce soit par l'art avec notre petite galerie ou encore la musique et le théâtre. Notre objectif premier est de miser sur la différence, c'est-à-dire la langue anglaise. Nous allons chercher le public anglophone et nous considérons qu'il est important de lui offrir un produit qui lui est spécifiquement destiné. »

Notons enfin que deux événements bénéfiques spéciaux auront lieu au cours de l'été. Le 13 juillet, il sera possible de prendre part à la Tournée des maisons et jardins de Knowlton tandis que le 30 juillet, la population est invitée au Mid-Summer Gala, considéré comme étant l'un des grands événements mondains de Knowlton.

**MAURICE MARINE**  
UNITÉ MOBILE  
RÉPARATION - ENTRETIEN - ENTREPOSAGE  
450 (LE YACHT) 450 539 - 2248

Maurice Bertrand

À VOTRE SERVICE  
DEPUIS PLUS  
DE **25 ans**



Venez me rencontrer les  
samedis matin  
à la Marina Knowlton  
(rue Benoît)



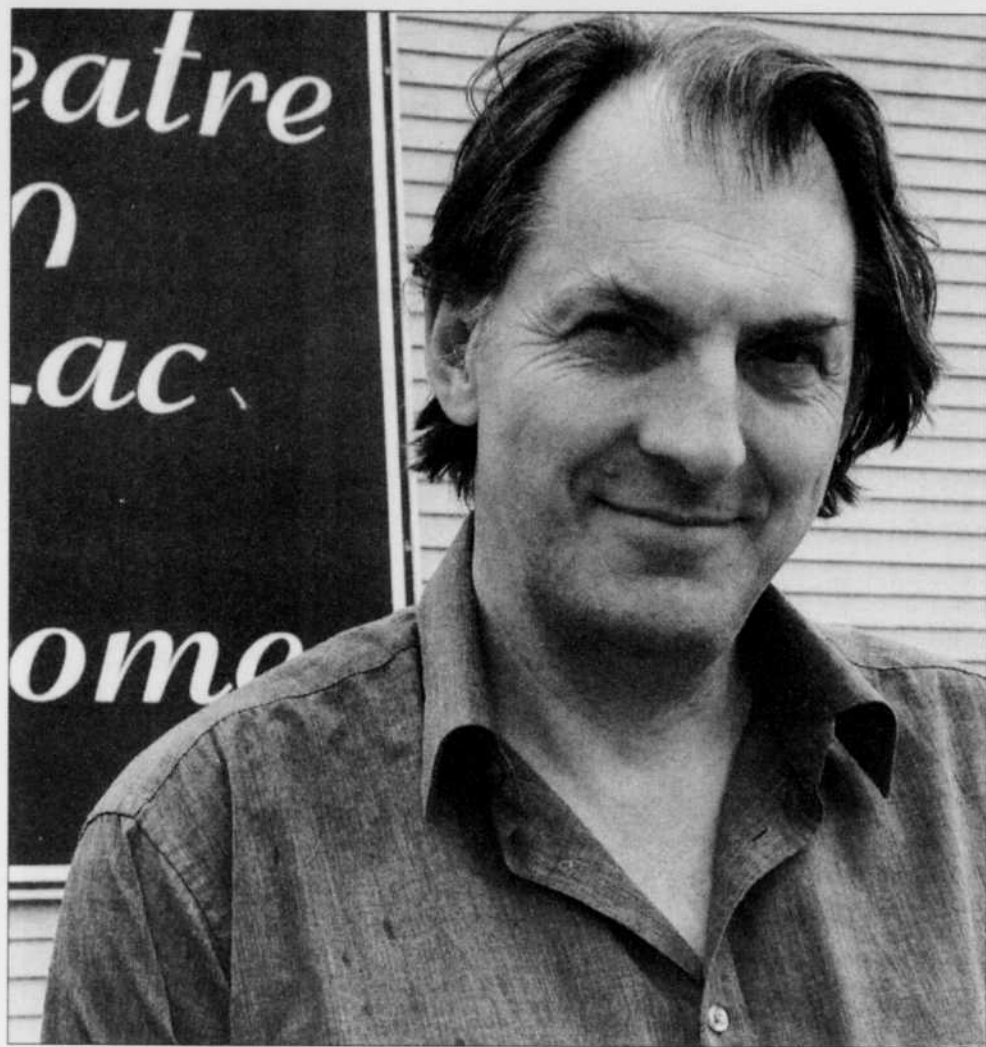
15 ans déjà !

ÉPILEPSIE  
GRANBY ET  
RÉGION


(450) 378-8876  
1-866-374-5377  
www.epilepsie-  
granby-  
region.qc.ca

POUR LE MIEUX-ÊTRE  
DES PERSONNES  
ÉPILEPTIQUES

## Lac-Brome



Nicholas Paynes, directeur général et artistique du Théâtre Lac-Brome.



**AUBERGE & SPA  
WEST BROME**

CUISINE GOURMANDE  
ACCENTS DE PROVENCE




Table d'hôte à partir de 29 \$  
Brunch du dimanche à 21,95 \$  
Réceptions et réunions

**RETROUVEZ VOTRE NATURE**

Réservations : 450.266.7552 1.888.902.7663  
128, ROUTE 139, WEST BROME, QUÉBEC JOE 2PO WWW.AWB.CA

PAGE 7A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - MARDI 14 JUIN 2005

## ATELIERS DESGENS INC.

vous fait profiter au maximum des plaisirs de la moto

Publireportage

*En route!*

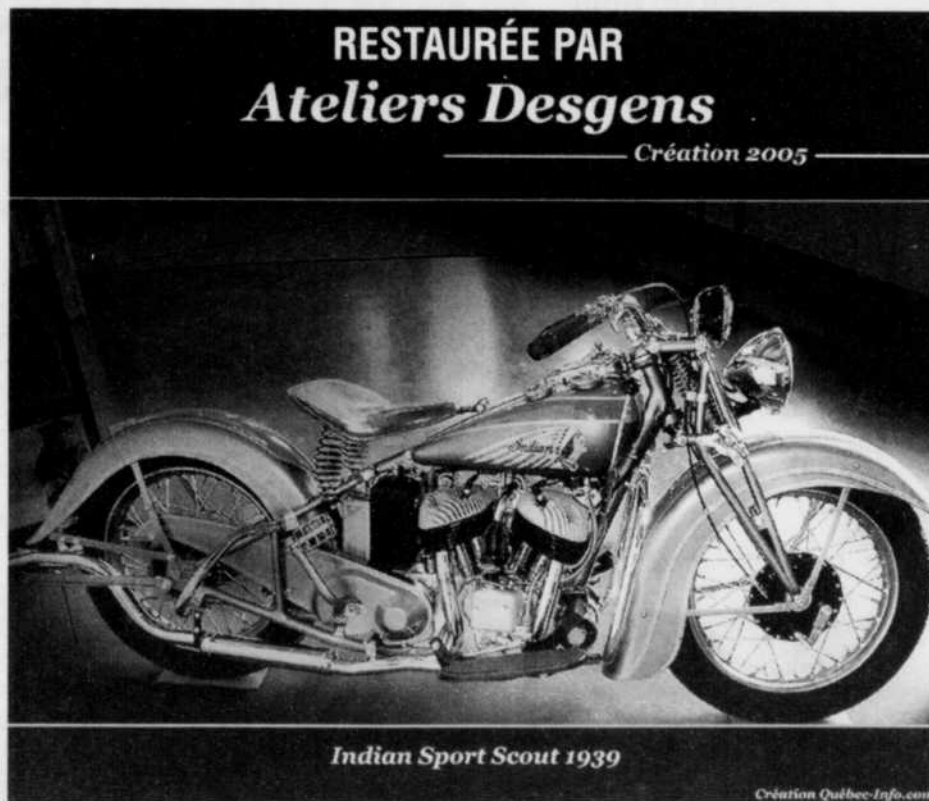
L'arrivée du printemps est synonyme de randonnée en moto pour plusieurs. Et lorsqu'on par la moto, on doit penser également à l'entretien préventif. Communément appelé « tune up », l'entretien préventif permet d'assurer le bon fonctionnement des composantes principales de votre motocyclette, ce qui peut vous éviter bien des ennuis et vous sauver de l'argent. Lorsqu'un véhicule est entreposé durant l'hiver, il se peut que certains éléments se détériorent ou cessent de fonctionner. La batterie, les pneus, le carburateur et autres pièces perdent de leur efficacité par leur inaction. De plus, une pièce défectueuse peut endommager d'autres pièces, ce qui fait grimper la facture. Quoi de plus décevant que de tomber en panne lors de votre première randonnée.

### Nouveaux services

Atelier Desgens offre maintenant le service d'entretien préventif et la réparation générale afin de répondre à une clientèle sans cesse croissante. Pour rouler en paix, venez nous voir à notre nouvel atelier situé au 1074-4, chemin Knowlton, à West Brome, ou prenez rendez-vous au 263-2995 pour une vérification complète. Nous serons heureux de vous accueillir!

### Restauration de moto antique

Après quelques mois de travail dans son nouvel atelier, Patrick Desgens complétait un premier projet de restauration. Il s'agit d'une Indian Sport



Indian Sport Scout 1939

Création Québec-Info.com

Scout 1939, qui fut présentée au Salon de la moto de Montréal en février.

« La restauration de la Sport Scout a nécessité plus de 500 heures de travail et je suis très fier du résultat. C'est une moto unique qui fait tourner bien des têtes. Vous pouvez l'admirer à mon atelier ainsi que d'autres projets de restauration présentement en cours » précise Patrick Desgens.

### Véritable légende

Cette moto de 750 cc est une véritable légende américaine. La compagnie Indian, fondée en 1901, était un joueur majeur dans le monde de la moto aux États-Unis. La version sport de cette moto était la préférée des coureurs dans les années 30 sur les circuits de terre battue. Malheureusement, la compagnie a cessé ses opérations en 1953.

Il est encore possible de voir ces motos en compétition à Davenport, Iowa, lors du rassemblement annuel de motos antiques durant le congé de la fête du Travail.

« J'y étais l'an passé et j'ai vraiment aimé l'expérience. Je me sentais plongé dans les années 30, assis sur un vieux banc de bois dans les estrades par une soirée fraîche d'automne, admirant les Indian et les Harley-Davidson côte à côte sur la ligne de départ. Pour ceux qui aiment les courses sur terre battue, c'est un événement à ne pas manquer! », ajoute Patrick Desgens.

1074-4, ch. Knowlton, West Brome • 263-2995

14

14

14

# Lac-Brome

## Une Torontoise qui a fait sa niche à Lac-Brome

Hélène Belzile

LAC-BROME

**N**ée en Angleterre, Gillian Tenneson a vécu à Montréal durant sa jeunesse, puis a passé 25 ans à Toronto. Depuis septembre dernier, elle vit à Knowlton où elle a ouvert une mignonne et sympathique boutique d'artisanat. Elle est heureuse d'avoir renoué avec la culture du Québec et aussi avec la langue française qu'elle manie avec un charmant accent.

« Je n'aimais pas vraiment l'ambiance d'une grande ville comme Toronto, explique-t-elle. En plus, je n'arrivais pas à dénicher un emploi qui me convenait. Comme je suis amie depuis une trentaine d'années avec Signy Stephenson et Michel Gabereau, les propriétaires de l'Auberge Knowlton, je me suis laissée tenter par leur proposition de venir habiter ici tout en créant mon propre emploi. »



photos Danièle Francis

### De l'artisanat à l'état pur

C'est ainsi que sa boutique, Trésors d'ici, est née. Sise au premier étage de l'Auberge Knowlton, elle propose des

Gillian Tenneson affirme avoir fait un bon choix en venant s'établir à Knowlton pour y ouvrir sa boutique d'artisanat.

œuvres signées par des artistes et artisans de la région. On peut notamment y retrouver des chandeliers et des bases de lampes de Jean-Pierre Bruneau, des poteries produites par l'Atelier Pluriel Singulier, des coussins peints à la main par Jane Walker ainsi que des serviettes brodées. Gillian Tenneson présente également ses propres créations comme des coussins en satin, des bijoux et des cache-pots avec découpage.

« J'aime beaucoup l'artisanat, poursuit-elle. Personnellement, je ne me sens pas encore une grande artisanne, mais j'aime bien créer. Nous offrons ici aussi des mangeoires d'oiseaux très populaires auprès des clients et des tasses de thé. »

Gillian Tenneson croit que cette attirance pour les arts lui vient de sa mère qui, elle-même, fabriquait des chandeliers. Plus tard, Gillian a transmis elle aussi cette passion à ses enfants qui sont aujourd'hui âgés de 25 et de 22 ans.

« Pour la période des Fêtes, nous préparons nous-mêmes les décorations pour l'arbre de Noël. J'ai toujours eu une affection particulière pour la création d'objets qui, en même temps, deviennent uniques. »



La boutique Trésors d'ici, située en bas de l'Auberge Knowlton, propose de magnifiques créations artisanales réalisées par des gens d'ici.

## Resto 243

**Réservation pour groupe**

**Salle à manger**

- Repas complet
- Spécial du midi

**OUVERT 7 JOURS**

Ouverture à 5h30/7 jours  
Du dimanche au mercredi:  
FERMÉ à 19h  
Du jeudi au samedi:  
FERMÉ à 20h

Vos hôteses: Cynthia et Johanne Bellefeuille

377, route 243, Mansonville  
**(450) 292-4440**





## Élévateur • Quai

Tél. : (450) 539-4334  
Sans frais : (888) 539-5331  
Fax. : (450) 539-5331  
Internet : [www.docks.qc.ca](http://www.docks.qc.ca)  
estrie@docks.qc.ca






## PAPA SPIRO'S

Since/Depuis 10 ans

**Immense terrasse avec service**

**Restaurant familial au cœur du village de Knowlton**

*Family's restaurant run by a family*

**Mets italiens, canadiens, grecs**

*Come and have a drink in the heart of Knowlton*

POUR DÉJEUNER, DÎNER, SOUPER  
OU SIMPLEMENT PRENDRE UN VERRE ENTRE AMIS

**Le choix évident!**

290, ch. Knowlton • 242-2409





photo Danièle Francis

### Heureuse à Lac-Brome

La propriétaire de la boutique Trésors d'ici a hâte de recevoir les touristes, cet été. Déjà, les gens de la région et de l'extérieur se donnent rendez-vous aux Trésors d'ici pour se procurer des pièces de collection pour eux ou encore pour offrir en cadeaux. Gillian Tenneson avoue qu'elle aimerait beaucoup éventuellement agrandir sa boutique. En fait,

elle pense à long terme avec son nouveau commerce.

« Je suis heureuse d'être venue m'établir ici, affirme-t-elle avec un grand sourire. Je ne regrette pas du tout d'avoir suivi les conseils de mes amis Signy et Michel. C'est un bel endroit pour vivre ici. Les gens sont tellement sympathiques. Je me sens bien et je me sens chez nous. »

Le bonheur qu'elle dégage est là pour en témoigner.



Si près de la nature pour un séjour inoubliable

Situé juste entre le lac et la réserve faunique

**Nouvelle administration:**  
Danielle Bombardier et Pierre Brault  
pour vous accueillir

592, chemin Lakeside, Lac Brome • 243-0363 • lecypres@bellnet.ca

- Chambres incluant déjeuner continental élaboré
- 2 chambres spacieuses dont une avec grand lit et baignoire thérapeutique
- Chalet
- Salle de réception pour 25 personnes avec service de traiteur
- Piscine
- Kayak et canot avec hébergement



### Résidence MANOIR LAC-BROME Retirement residence

UN ENDROIT OÙ IL FAIT BON VIVRE!  
A PLACE TO CALL HOME!

Convalescence ou long séjour avec soins 24 heures/jour  
Long term or convalescent stays with 24 hrs care

#### Accrédité:

- CLSC - CHSLD La Pommerai
- Anciens combattants Canada
- Croix bleue • A.R.C.P.Q.

- Soins de santé et d'assistance 24 heures
- Convalescence et longs séjours
- Personnel attentif et amical
- Repas succulents
- Service d'entretien ménager et de buanderie
- Crédit d'impôt disponible



1-800-453-3246 • 242-4663  
28, ch. Mont-Écho Road, Knowlton • www.manoirlacbrome.com

# MINI-EXCAVATIONS G.A.L. inc.

- Paysagement • Déneigement • Terrassement • Nivellement
- Creusage de drains • Excavation de tous genres

Détaillant autorisé:



Contactez-nous au:

**539-1839**

ou [miniexcavationgal@bellnet.ca](mailto:miniexcavationgal@bellnet.ca)



765 Lakeside, Foster, Ville de Lac-Brome



14

14

14

PAGE 9A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - MARDI 14 JUIN 2005

30 ans d'expérience



Déjà  
10 ans  
à votre service

- Commercial
- Industriel
- Résidentiel

Vente, installation, réparation  
et achat de systèmes téléphoniques, Norstar,  
Nortel, Meridian, Startalk, Call Pilot, etc.

- Câblage réseautique
- Pagettes
- Alarmes personnelles (à l'écoute « first alert »)
- Contrat d'entretien
- Préfilage

**(450) 243-0000**

800-783-0933

Télec.: (450) 242-2233

RBQ-8006-5352

Courriel: duotetel@endirect.qc.ca



Le Groupe Financier  
Tanner-Deland Inc.

SERVICES FINANCIERS  
FINANCIAL SERVICES

ASSURANCES / INSURANCE

- Vie
- Groupe
- Salaire
- Life
- Group
- Salary

SERVICES FINANCIERS / FINANCIAL SERVICES

- REÉR
- Dépôt à terme
- REÉR collectif
- Planification financière
- RRSP
- Term deposit
- Group RRSP
- Financial planning

Contactez-nous !! Call us !



Réal Clément  
Conseiller en sécurité financière



Jean-Claude Marquis  
Conseiller en sécurité financière



Denis St-François, AVA, Pl. fin.  
Conseiller en sécurité financière

602, rue du Sud, Cowansville • 263-2787

Lac-Brome

# Knowlton à l'ère de l'Internet !

Hélène Belzile

LAC-BROME

En ligne depuis deux ans, le site Internet de Knowlton a pour but d'informer les gens sur les services qui leur sont offerts. Michel Gabereau gère le site et y prend manifestement plaisir.

« C'est une belle vitrine pour Knowlton, note-t-il. Les commerces n'avaient pas ici cette possibilité de se faire voir et de mettre en valeur leurs produits et services. Depuis que le site Internet est en fonction, on peut constater des retombées intéressantes. »

Non seulement il est possible de connaître davantage les commerces de Knowlton par



Page d'accueil du site Internet de Knowlton.

## Domaine des Erables (Lac-Brome) Inc.



FÉLIX ALLARD, prés.

Camping été et hiver • Gaz propane  
Pêche été et hiver • Permis chasse et pêche  
DÉPANNEUR et RESTAURANT LICENCIÉ

688, rue Bondville (Foster)  
Ville de Lac-Brome

Tél.: (450) 242-8888

(Sortie 90, 243 Sud, 215 Sud, autoroute des Cantons-de-l'Est)

# Lac-Brome

On y retrouve des informations concernant les différentes activités dans la région.

Activités 2005  
KnowltonQuebec.ca

MARS

AVRIL

MAI

JUIN

l'entremise du site Internet, mais des informations concernant les différentes activités dans la région ainsi que l'historique sont également disponibles.

« En fait, ce site doit être une source d'informations autant pour les citoyens et citoyennes que pour les touristes, enchaîne Michel Gabereau. Je suis à même de réaliser, chaque jour, quel impact peut avoir Internet sur le choix des clients. À notre auberge (l'Auberge Knowlton), presque 100 % de notre clientèle a fait son choix d'un lieu d'hébergement par Internet. Il s'agit vraiment d'un bel outil de promotion. Il est évident que les habitudes des gens ont changé. Maintenant, à peu près tout le monde utilise Internet. »

## Banque de données

Seul à la gestion du site Internet de Knowlton, Michel Gabereau avoue qu'il y accorde beaucoup d'heures de travail, mais il ne regrette rien. Spécialiste des nouvelles technologies, il a élaboré une banque de données des différents commerces ce qui lui permet de garder à jour les informations.

« Nous ferons également des ajouts éventuellement en élargissant le répertoire des commerces. Nous prévoyons créer une page pour les commerces situés plus à l'Ouest. Il faut continuellement mettre le site à jour.

Un site Internet qui présente de vieilles informations, ce n'est pas bien utile. Il faut vraiment être dynamique et avoir toujours de nouvelles informations à véhiculer. »

Jusqu'à maintenant, selon les jours, de 70 à 120 entrées quotidiennes au site de Knowlton sont dénombrées. Michel Gabereau se dit satisfait et en conclut qu'il y a un intérêt.

« Nous améliorerons toujours le produit en ajoutant de plus en plus d'informations. La visibilité d'un site Internet est très grande et il faut que tout le monde, ici, puisse en profiter. Nous avons de belles attractions ici et nous ferons tout notre possible pour les faire connaître. »

Le site Internet de Knowlton peut être consulté au [www.knowltonquebec.ca](http://www.knowltonquebec.ca)



## CHAUFFAGE ALFRED BESSETTE INC.

- CHAUFFAGE RADIANT
- CHAUFFE-PISCINE
- CHEMINÉE À L'HUILE
- CHAUFFE-EAU
- BRÛLEUR À L'HUILE
- FOURNAISES AU BOIS/ÉLECTRIQUE
- FOURNAISES À AIR CHAUD ET EAU CHAUDE

**Vente • Service • Installation**

R.B.Q.: 2757-7840-04

**(450) 242-1331 • 888-242-1331**

**473, ch. Knowlton, Lac Brome**

# GOLF INVERNESS

## UN PARCOUR EXCEPTIONNEL À DÉCOUVRIR

# 5\$\*

### de réduction

sur présentation de l'annonce

\* Valide seulement jusqu'au 30 juin 2005

\* Pour un droit de jeu de 18 trous à prix régulier

- Le dimanche à partir de midi
- Du lundi au jeudi en tout temps

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.  
1 coupon par client par achat

**511, chemin Bondville, Knowlton (450) 242-1595**  
Autoroute 10, sortie 90 direction 243 Sud, 215 Sud

**Les 2, 3, 4 et 5 septembre 2005**

## SPECTACLES À LA GRANDE SCÈNE

Le vendredi 2 septembre  
**TIR DE CHEVAUX**  
à 19h

Le dimanche 4 septembre  
**DESERT HEAT** à 20h 30

Le samedi 3 septembre  
**DIANE CHASE**, à 20h 30

Le lundi 5 septembre  
**TIR DE CAMIONS**  
4X4, à 13h

**LE SAMEDI 6 AOÛT**  
**B.B.Q. ANNUEL**  
À ne pas manquer!

Entrée sur le site pour 1 journée:  
Adultes: 10\$  
Enfants (moins de 12 ans): 7\$

\*Aucun chien ne sera admis sur le site à l'exception des chiens-guides seulement.

**INFO ET BILLETS: 242-EXPO (3976)**

# Lac-Brome

## Tour du Lac Brome: un avenir incertain

MARDI 14 JUIN 2005 - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - PAGE 12A

Hélène Belzile

LAC-BROME

**C'**est le dimanche 26 juin que sera couru, pour une 27<sup>e</sup> année, le Tour du Lac Brome, le long, des mêmes parcours qu'au cours des années passées. On remarque cependant un changement relativement important à la course du 20 kilomètres. Traditionnellement couru dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le trajet sera, cette année, parcouru dans l'autre sens.

« Il s'agit d'un essai pour alléger le trafic autour du lac, explique Nicholas LeMaitre. Nous allons voir si les résultats seront concluants. Mais comme le parcours se terminera au centre du village de Knowlton, il faut y prévoir une certaine congestion. »

Nicholas LeMaitre note également que le changement du parcours aura des répercussions sur les temps qu'enregistreront les coureurs.

« Dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, les côtes sont davantage en début de parcours. Là, elles seront vers la fin. En fait, il y aura deux bonnes côtes dans les cinq derniers kilomètres. Selon moi, normalement, il ne devrait pas avoir de record de rapidité battu cette année. »



Lyne Bessette et ses parents ont participé en 2003 au 10 km du Tour du Lac-Brome.

archives La Voix de l'Est

### Les touristes

Nicholas LeMaitre déplore un peu le fait qu'il y ait de l'intolérance face au trafic que provoque la tenue du Tour du Lac Brome. Selon lui, ce sont davantage les touristes, moins au courant de l'importance de cette compétition sportive pour la ville, qui causent problème.

« Les gens locaux sont avertis et collaborent, mais les visiteurs se font souvent prendre par la circulation et n'apprécient pas vraiment », raconte-t-il. Au cours des dernières années, on peut d'ailleurs noter un plus grand achalandage touristique. C'est très positif pour la région, mais d'un autre côté, on aimerait demander à ces gens un peu plus de tolérance dans les circonstances. »

### Un essoufflement

En septembre dernier, Nicholas LeMaitre croyait qu'il n'y aurait pas de présentation du Tour du Lac Brome cet été. L'essoufflement des organisateurs se faisant sentir, l'événement était véritablement remis en cause. C'est à la fin janvier qu'une décision positive a finalement été rendue. L'avenir ne semble toutefois pas assuré pour autant.

**L'Atelier  
Du  
Vieux Meuble**

Daniel Chartier  
artisan

Tél.: (450) 242-4459

25 ans d'expérience

**Reproduction  
et  
restauration  
de meubles  
anciens**

17, ch. Bolton Pass  
(2 km de Knowlton)

Centre de santé et de services sociaux  
de la Haute-Yamaska

**CLSC à LAC BROME**  
(450) 242-2001 - 383, ch. Knowlton

**ACCUEIL ET RÉCEPTION**  
Lundi au vendredi, 8h à 12h.

**SERVICES SANS RENDEZ-VOUS**  
Prélèvements sanguins, les mardis et jeudis de 8h à 9h, avec prescription médicale.

**SERVICES AVEC RENDEZ-VOUS**

- Vaccination pour les bébés et les enfants d'âge préscolaire, les mardis et jeudis. Prendre rendez-vous en après-midi seulement au CLSC à Cowansville (450) 266-2522.
- Soins infirmiers sur rendez-vous (clinique ambulatoire) les mardis et jeudis, de 10h 15 à 11h 30 avec prescription médicale. Prendre rendez-vous entre 10h et 18h au CLSC à Cowansville (450) 266-2522.

**AUTRES SERVICES:** Tous les autres services réguliers en CLSC sont disponibles à Cowansville pour la population desservie sur le territoire de Lac Brome.

**SOUTIEN À DOMICILE (450) 263-3242**  
Services et ressources pour le maintien à domicile des gens âgés ou malades.

**INFO-SANTÉ CLSC (450) 266-3622 ou (450) 293-3622**  
Réponse téléphonique par une infirmière ou un travailleur social 24 heures/jour, 7 jours/semaine.

## NOUVEL AGRANDISSEMENT



Les employés et la direction de **Rona Lévesque Knowlton** sont fiers de vous présenter un magasin nouvellement agrandi et complètement réaménagé, afin de vous offrir une gamme de produits plus complète et un endroit agréable pour vous procurer tous les produits nécessaires à vos projets de construction, de rénovation et de décoration et ce, dans une atmosphère détendue et amicale.

Nous vous invitons donc à venir visiter notre magasin, dont la superficie de vente au détail a été triplée en passant de 2 000 à 6 000 pieds carrés, ainsi que notre cour à matériaux grandement améliorée. Ce projet d'agrandissement était devenu nécessaire et très attendu par nos clients, mais aussi par ceux à qui nous devons une grande partie de notre succès, nos employés.

**Rona Lévesque Knowlton** fait partie d'un réseau de 5 magasins tous reliés informatiquement, avec une équipe de plus de 150 employés possédant une grande expertise, des inventaires de plus de 40 000 produits et une impressionnante flotte de 18 camions, dans le but de vous assurer le meilleur service possible.

**Rona Lévesque**, qui célébrera son 3<sup>e</sup> anniversaire d'existence au mois de juillet prochain, souhaite être un bon citoyen corporatif en devenant un fier partenaire économique et en s'impliquant dans le développement général de cette belle région.

<b>KNOWLTON</b> 601 Knowlton Knowlton Tél.: 243-1444	<b>ANGE-GARDIEN</b> 194, rue Principale Ange-Gardien Tél.: 293-6433	<b>BEDFORD</b> 42, rue Plaisance Bedford Tél.: 248-4307	<b>COWANSVILLE</b> 570, boul. J-J-Bertrand Cowansville Tél.: 266-1444	<b>FARNHAM</b> 700, Principale Ouest Farnham Tél.: 293-3646
---	---	--	---	---



photos site Internet Courir

Les coureurs et coureuses se sont présentés en grand nombre pour l'occasion du 26<sup>e</sup> édition du tour. Au total, 470 coureurs ont pris le départ des différentes courses.

« Je souhaite sincèrement que le Tour du Lac Brome soit présenté encore pendant des années, affirme Nicholas LeMaitre. Mais de façon réaliste, on peut avoir certains doutes. Le problème majeur est qu'il n'existe pas de relève dans l'organisation. L'événement aurait besoin d'un second souffle. Présentement, nous sommes un organisme à but non lucratif. Il faudrait peut-être, à l'image de l'organisation du marathon de Montréal, offrir une base salariale aux organisateurs. Ce serait dommage de perdre cette activité qui génère tout



de même d'importantes retombées pour Lac-Brome. »

Notons enfin que les tarifs pour la participation au Tour du Lac Brome demeurent les mêmes, c'est-à-dire 25 \$ par personne en pré-inscription et 30 \$ par personne le jour de la compétition.

Votre librairie de quartier au cœur du village de KNOWLTON

Your community bookstore in the heart of the village of KNOWLTON

BROME  
LAKE  
Books  
Livres  
LAC  
BROME



Certificats-cadeaux disponibles  
Gift certificates available

Une librairie agréé indépendante avec une sélection très étendue de titres en anglais valant la peine d'être découverte  
An accredited independent bookstore with a comprehensive selection of titles in English

264, ch. Knowlton (Mill Pond Plaza)  
Tél./Téloc. • Phone/Fax: 242-2242

Ouvert tous les jours/Open 7 days  
Lun. Sam./Mon. Sat.: 10h-17h  
Dim./Sun.: 11h-17h

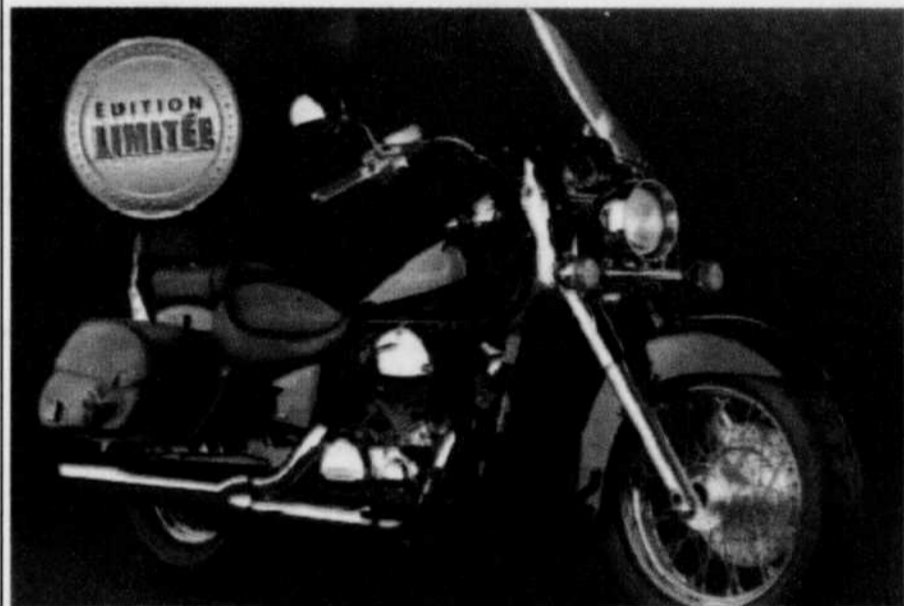
PAGE 13A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPECIAL - MARDI 14 JUIN 2005



- Fromages
- Charcuterie
- Produits maison
- Épicerie fine et cafés
- Menu bistro
- Cheeses
- Deli
- Homemade foods
- Gourmet products and coffees
- Bistro menu

La meilleure sélection de fromages québécois et européens dans la région!

291-C, ch. Knowlton Road, Knowlton **242-2996**



## PARTEZ en GRANDE

Que direz-vous de mettre la main dès aujourd'hui sur une belle Honda Shadow 750 Aero, toute équipée pour partir en grande? Grâce à la trousse d'accessoires Honda authentiques comprenant le pare-brise custom Honda, les sacoches en cuir clouté et le dossier chromé avec coussin, vous êtes prêt à partir! Alors, venez faire un tour chez **Atelier Motosport Inc.**

dès aujourd'hui et jetez un coup d'œil à la **VT750 Limited Edition:**

elle est toute équipée, juste pour vous!



Route 139, West-Brome. (450) 263-6902

[www.ateliermotosport.com](http://www.ateliermotosport.com)

**NON NON OUI,**  
ÉVÉNEMENT

NON, PAS D'ACOMPTÉ. NON, PAS DE PAIEMENT PENDANT 90 JOURS.  
OUI, UN TAUX DE 6,4 % SUR LES MOTOS ET VTT HONDA SUR 72 MOIS MAXIMUM.



**HONDA**

292959V

## Lac-Brome

# Quand environnement rime avec golf

Hélène Belzile

LAC-BROME

Le travail qu'accomplit Ron Rainville, le surintendant du Club de golf Lac Brome, pour la protection de l'environnement est impressionnant. D'ailleurs, Joellen Zeh, directeur du programme Audubon Cooperative Sanctuary auquel adhère Le Club de Golf Lac Brome depuis 1999, estime que son engagement est hors du commun dans ledit programme environnemental. Le principal intéressé, qui se passionne pour la nature, ne peut évidemment cacher sa fierté devant une telle reconnaissance, mais il spécifie qu'il investit tous ces efforts dans le but premier de limiter au minimum l'utilisation de pesticides.

«Je ne crois pas malheureusement qu'on parviendra, un jour, à éliminer complètement l'usage de pesticides sur un terrain de golf, prétend-t-il. Par contre, avec une bonne prévention, on peut aider l'environnement.»

Ron Rainville est plein de bons petits trucs qui pourraient aussi être appliqués à l'entretien des pelouses domestiques. Parmi ses trucs, il tient un registre quotidien de la météo. Selon

les prévisions, il est possible de prévenir l'apparition de certaines maladies qui se développent au gré de températures qui leur sont favorables.

«Il faut aussi déchaumer fréquemment, ajoute-t-il. L'irrigation est très importante. Il faut procéder tôt le matin et jamais le soir. Pour ce qui est de la tonte du gazon, on tente de ne pas couper trop court à certains endroits sur les verts. On le sait, plus le gazon est court, plus il a besoin d'eau et aussi de pesticides.»

### Les golfeurs

Bien sûr, pour réussir à protéger l'environnement tout en offrant une belle qualité de terrain aux golfeurs, il est nécessaire d'avoir la collaboration de ces derniers. Ron Rainville travaille donc également à la sensibilisation des golfeurs et affirme que tout va très bien.

«Je pense que d'eux-mêmes, les golfeurs sont de plus en plus sensibilisés à l'environnement. Je peux compter sur leur collaboration. Il faut aussi dire qu'il m'arrive d'écrire des articles dans des revues de golf et, de temps à autre, j'affiche des lettres dans les vestiaires.»

Ron Rainville offre également des tours guidés pour les étudiants en horticulture ainsi que pour des ornithologues qui viennent faire un inventaire des espèces d'oiseaux présents sur le golf.

«Nous avons installé des mangeoires et, en plus de la nourriture, il y a aussi des fleurs qui attirent certains espèces d'oiseaux. Ceux-ci permettent d'éliminer des insectes de façon naturelle. Bien sûr, les golfeurs sont heureux de pouvoir être accompagnés d'oiseaux durant leur ronde de golf.»

Fort de ses 22 ans d'expérience à titre de surintendant dont les neuf derniers au Club de golf Lac Brome, Ron Rainville avoue que le domaine de l'entretien d'un terrain de golf est toujours en évolution. Il admet en apprendre à tous les jours encore.

«Durant l'hiver, je suis des séminaires et je participe aussi à des congrès. Je suis toujours intéressé à en apprendre davantage et, de toute façon, pour bien poursuivre mon travail, je dois le faire. C'est toujours un plaisir pour moi. J'aime vraiment évoluer dans ce milieu. Je me sens bien dans la nature et la nature me le rend bien.»



photos Danièle Francis



**Gagnant du Grand Prix du tourisme régional**

• Restauration et développement touristique •



Terrasse avec vue panoramique

OUVERT midis et soirs, 7 jours/semaine  
Hiver: Fermé les lundis et mardis

78, chemin Lakeside, Knowlton • 242-5801



**LAC BROME**  
**749 Lakeside**

3 km de l'aut. 10, sortie 90 en direction de Lac Brome

539-3869

*Directement  
du producteur*

- Fleurs annuelles
- Plantes aquatiques
- Jardinières • Vivaces
- Arbustes • Paillis • etc.

*Rémi Lamontagne,  
horticulteur-propiétaire*

# Lac-Brome

## Calendrier des activités

### JUIN 2005

- **17, 18 et 19 juin: Jeep Jamboree**  
Amusement pour toute la famille à Knowlton et les environs.
- **18 et 19 juin: exposition de peintures de Gérard Schwarts**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.
- **19 juin: exposition et vente d'antiquités et artisanat**  
Sur le terrain du Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.
- **21 juin au 3 juillet: exposition de peintures de Mary S. Martin**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.
- **26 juin: le tour du Lac Brome**  
Le fameux parcours de 10 km et 20 km autour du lac Brome.

- **25 juin au 3 septembre: saison professionnelle du Théâtre Lac-Brome**  
Présentée par Théâtre Lac-Brome à Arts Knowlton.

### JUILLET 2005

- **2 juillet: «The tall girl»**  
Une présentation de Théâtre Lac-Brome à Arts Knowlton
- **2 juillet: journée du Canada**  
Activités et jeux pour les enfants, musique, danse et feux d'artifice.  
Au Parc des Lions, Knowlton.
- **8 juillet: «Honky Tonk blue: The night Patsy met Hank»**  
Une présentation de Théâtre Lac Brome à Arts Knowlton.
- **13 juillet: tour des maisons et jardins de Knowlton**  
Un coup d'œil sur les belles maisons et jardins de Knowlton et environs.
- **13 juillet: «Four Anglos of the Apocalypse»**  
Avec George Bowser, Ricky Blue, Josh Freed & Terry Mosher.  
Une présentation de Théâtre Lac-Brome à Arts Knowlton.
- **16 et 17 juillet: grande vente de livres**  
Livres d'occasion à des prix chocs. Au bénéfice de la bibliothèque.  
Au terrain de la Bibliothèque commémorative Pettes.
- **16 au 24 juillet: exposition de peintures de Jeanne Marler**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.

- **16 au 24 juillet: Le tour des arts**  
Porte ouverte chez les artistes, plus de 30 studios ouverts au public à Knowlton, Sutton, Mansonville. Entrée gratuite.

- **17 juillet: exposition et vente d'antiquités et artisanat**  
Sur le terrain du Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.

- **17 juillet: Knowlton Harmony Band**  
Concert gratuit au parc Coldbrooke Park, à 13 h.

- **27 juillet au 10 Août: Exposition de peintures de Marcelle Dupuis et Denise Simard**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.

- **30 juillet: gala de mi-été du Théâtre, «Denim & Diamonds»**  
Au profit du Théâtre Lac-Brome, Knowlton.

### AOÛT 2005

- **2 août: «Sexy Laundry»**  
Une présentation du Théâtre Lac-Brome à Arts Knowlton
- **11 au 15 août: exposition de peintures de François Dubuc**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.
- **12 au 14 août: Festival Shriners Western & Rodeo**  
Terrain d'exposition, Brome.
- **14 août: exposition, vente d'antiquités et artisanat**  
Sur le terrain du Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.
- **18 au 22 août: exposition de peintures de Margaret Charron et Judith Brisson**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.

- **30 août au 6 septembre: exposition de peintures de Gerald Potterton**  
Édifice Centennial, Musée S.H.C.B., 10 h à 16 h.

### SEPTEMBRE 2005

- **2 au 5 septembre: Exposition Brome**  
La plus grande exposition agricole du Québec!  
Terrain d'exposition, Brome.
- **24 et 25 septembre, 1<sup>er</sup> et 2 octobre: les saveurs d'automne à Knowlton**  
Un évènement gastronomique célébrant canard, vins et compagnie.  
Fête champêtre dans les rues du village de Knowlton.

### OCTOBRE 2005

- **1<sup>er</sup> et 2 octobre: Les saveurs d'automne à Knowlton.**

## AUBERGE LAC BROME

699 Lakeside, Foster  
242-2829

Brasserie

Chambres  
**65\$** taxes incluses

Face au kiosque d'information touristique

### ■ SPÉCIAUX EN SOIRÉE

LUNDI	Ailes de poulet	25¢ ch.
MARDI	Brochette de poulet ou de saumon	7,95 \$
MERCREDI	Spaghetti	3,95 \$
JEUDI	Ailes de canard	50¢ ch.
VENDREDI	Steak 10 oz	7,95 \$

### ■ DÉJEUNERS TOUS LES MATINS du lundi au samedi dès 7h et le dimanche dès 8h

### ■ SPÉCIAUX du midi

18 ans et plus au restaurant



- Restaurant
- Boulangerie/ Pâtisserie
- Bar laitier
- Dépanneur
- Libre-service
- Postes Canada
- Terminus d'autobus

## Venez découvrir nos succulents DÉJEUNERS FRUITÉS

La saison estivale est arrivée et avec elle, notre comptoir à salades avec tout un choix!

Abondance de fruits variés



483, ch. Knowlton,  
Knowlton • 243-0330

## À Lac-Brome, je me fais plaisir... grâce à La Voix de l'Est

Dans le cadre des festivités entourant les 70 ans de votre quotidien *La Voix de l'Est*, les lecteurs courent la chance de gagner **2 bons d'achat de 70\$** chez l'un des annonceurs de cette édition spéciale en identifiant la date de la 27<sup>e</sup> édition du Tour du Lac-Brome

Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir à l'adresse ci-dessous avant le 29 juin 2005.

La Voix de l'Est  
C.P. 5674  
76, rue Dufferin,  
Granby (QC) J2G 9L4

Le tirage se déroulera le jeudi 30 juin 2005 à 15 h aux locaux de *La Voix de l'Est*. Les règlements sont disponibles à *La Voix de l'Est*.



Concours: À Lac-Brome, je me fais plaisir...

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Date de la 27<sup>e</sup> édition: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

J'aimerais échanger mon bon d'achat de 70\$ chez: \_\_\_\_\_



La Caisse populaire  
de Waterloo

## Suzanne Morin

Directrice du  
Centre de services  
poste 282

### Centre de services

459, rue Knowlton,  
Ville de Lac Brome  
(450) 242-1270  
Télécopieur: (450) 242-1271

### Siège social

4990, rue Foster,  
Waterloo  
(450) 539-1023  
Télécopieur: (450) 539-3362



## Ville de Lac-Brome: tourisme, vacances et détente !

### Publireportage

Lac-Brome offre une qualité de vie incomparable à ses résidents ainsi qu'aux touristes qui viennent y séjourner. Regroupant les beautés et la tranquillité de la campagne avec les avantages de la ville, elle allie toutes les qualités qui font d'elle un lieu de vacances recherché.

### Regroupement de sept villages

Lac-Brome, c'est aussi la fusion de sept petits villages pour former une seule municipalité afin de mettre en valeur et de protéger le lac qui a forgé le visage de la municipalité en en faisant un haut lieu de villégiature. Connue de tous les baigneurs, la plage Douglass est particulièrement appréciée. De plus, la halte Tiffany, près des condos Lac-Brome, fait le bonheur des véliplanchistes. C'est aussi par cet accès que les amateurs de nature sauvage pénètrent en canot dans la réserve Durrell Quilliams, où tortues géantes, castors et plusieurs espèces d'oiseaux se côtoient.

Chaque village a son charme particulier, Iron Hill possède des sites panoramiques à vous couper le souffle et une toute petite église historique. Foster est l'endroit idéal pour les amateurs de vélo et les chercheurs d'antiquités alors qu'à West Brome, vous pourrez visiter le magasin général Edwards et admirer l'ancienne église méthodiste, convertie il y a quelques années en salle de spectacle, et où on peut entendre de fabuleux concerts de musique classique. Les sports aquatiques sont l'apanage de Bondville pendant l'été tandis que les randonnées dans la nature et l'observation d'oiseaux sont notoires dans East Hill. L'approche du village de Fulford et ses deux anciennes petites églises vous enchanteront et, bien sûr, Knowlton saura vous ravir de multiples façons.

### Knowlton: l'un des plus beaux villages du Québec

Situé à l'extrémité est du lac, entouré par les montagnes de Sutton et de Shefford, vous découvrirez le village de Knowlton. Reconnu par le magazine *L'Actualité* comme l'un des plus beaux villages du Québec, son centre-ville, animé par une chute d'eau et par la fraîcheur du parc Coldbrook, est très populaire auprès des touristes. Sa beauté naturelle, son charme victorien et la fierté de ses habitants y sont pour beaucoup dans la réputation qu'elle s'est acquise. Le cœur du village regorge de commerces de toutes sortes: antiquités, mode, cadeaux, surplus de couturiers, cafés, bars, auberges chaleureuses et accueillantes et restaurants qui vous feront succomber à la tentation de gourmandise. Le printemps et l'été, le village, avec ses milliers de fleurs aménagées à proximité des commerces et des résidences, semble tout droit sorti d'un jardin anglais. Le village a d'ailleurs été reconnu plusieurs fois tant au niveau régional que provincial pour ses aménagements paysagers.

Plusieurs institutions de marque y ont pignon sur rue: la société historique du comté de Brome et son ravissant musée, qui regroupe cinq bâtiments d'époque dans lesquels vous découvrirez des trésors d'antiquités tels, entre autres, un avion de la Première Guerre mondiale, le Fokker DVII; la bibliothèque commémorative Pettes; la ferme des canards de Lac-Brome, reconnue mondialement et le Théâtre Lac-Brome qui, par sa vocation, est unique en région. Présentant du théâtre professionnel en anglais, on peut y voir des pièces novatrices interprétées par des acteurs canadiens anglais.

### LE CONSEIL MUNICIPAL:

Richard Wisdom,  
maire

### LES CONSEILLERS:

- Donald Gagné (Bondville,  
Fulford, Iron Hill)
  - Georges Bristol (West Brome)
  - Cynthia Wilkinson (East Hill)
- Paula Richardson (Knowlton)
  - Thomas McGovern (Knowlton)
  - Larry Fairholm (Foster)



ville de  
**BROME**  
Town of  
Lake